



"PROGRAMA CICLO LECTIVO 2023"

Programa reconocido oficialmente por Resolución Nº 93/2023-D

Espacio curricular: Competencias Orales en Francés II

Código (SIU-Guaraní): 06113_0

Departamento de Francés

Ciclo lectivo: 2023

Carrera: Licenciatura en Francés

Plan de Estudio: Ord. Nº 062 - CD 2019

Formato curricular: Taller

Carácter del espacio curricular: Obligatorio

Ubicación curricular: CB - CFE

Año de cursado: 1

Cuatrimestre: 2

Carga horaria total: 56

Carga horaria semanal: 4

Créditos: 3

Equipo de Cátedra:

- Prof. Profesor Asociado BENEGAS SERÚ Ramiro César
- Prof. Jefe de Trabajos Prácticos ROJAS Evangelina Lourdes

Fundamentación:

El espacio curricular "Competencias Orales en Francés II" encuentra su justificación en la necesidad del uso correcto y fluido de la lengua francesa por parte del egresado en situaciones reales, espontáneas y concretas. Esta materia está estrechamente ligada a los espacios curriculares del primer año. Las competencias que los estudiantes deben desarrollar responden a los requerimientos del perfil profesional del futuro licenciado en francés, pues le permitirá desarrollar las habilidades comunicativas correspondientes, en especial, a las dinámicas orales cotidianas en lengua francesa.

Teniendo en cuenta la especificidad de la materia y las características particulares de los grupos de estudiantes que inician las carreras de francés, el enfoque adoptado para abordar esta materia es interaccional enmarcado en una pedagogía diferencial. En efecto, por una parte, las dinámicas orales colocarán a los alumnos en el lugar de personas activas que interactúan para lograr objetivos socialmente significativos (enfoque interaccional). Además, la heterogeneidad del correcto uso de la lengua, determinará la aplicación de estrategias que le permitan atender a la diversidad de necesidades e intereses que ellos planteen (pedagogía diferencial).



Aportes al perfil de egreso:

Esta materia iniciará a los estudiantes en la adquisición de las siguientes competencias del perfil de egreso del licenciado en francés.

Competencias generales

- Actuar como un profesional autónomo, crítico y respetuoso de la diversidad cultural desde una perspectiva ética de su hacer profesional y social.
- Desarrollar actitudes y valores para insertarse en el medio sociocultural, de una forma comprometida con su realidad, creativa, responsable, colaborativa y solidaria.

Competencias específicas

1. Desenvolverse en francés con un nivel de uso de la lengua que le permita intervenir eficazmente en cualquier situación científico-académica y socio-comunicativa oral y escrita, formal, informal y en forma contrastiva con el español, adaptando su hacer lingüístico a los distintos contextos y complejidades con fluidez y precisión.
2. Asumir una actitud reflexiva y autónoma frente al conocimiento en general y al relacionado en particular con las lenguas extranjeras en la orientación elegida.
3. Analizar con solvencia y fundamentación científico-académica los distintos aspectos de la lengua-cultura francesa, en particular aquellos vinculados a la orientación elegida, para lograr fines académica y socialmente significativos.
4. Aplicar con solvencia académica los fundamentos teóricos y prácticos de la lingüística o la literatura, según la opción realizada, así como los métodos de investigación adecuados al objeto de estudio.
5. Intervenir eficazmente en los distintos ámbitos que requieran su competencia lingüística, cultural y científica para lograr fines académica y socialmente significativos.
6. Producir y evaluar material de la orientación elegida de distinta complejidad.
7. Diseñar, planificar, ejecutar, dirigir y evaluar proyectos de investigación relacionados con el área de la Lingüística o de la Literatura Francesa y Francófona, según la orientación elegida, aplicando los métodos más adecuados al objeto de estudio con el fin de lograr objetivos científica, académica y socialmente significativos.

Expectativas de logro:

- Comprender textos orales insertos en situaciones comunicativas frecuentes relacionadas con distintas áreas de experiencia de la vida cotidiana.
- Producir textos orales expositivos y dialogados, de estructura simple a medianamente compleja, relacionados con situaciones frecuentes de la vida cotidiana.
- Aplicar estrategias de comprensión auditiva y producción de textos orales simples.
- Aplicar estrategias de discriminación auditiva y pronunciación de sonidos (vocales y consonantes) característicos de la lengua francesa.

Contenidos:

Contenidos mínimos:

- Estrategias para la comprensión global y detallada de textos orales expositivos y dialogales relacionados con situaciones frecuentes de la vida cotidiana (la vida familiar, las compras, la salud, la ciudad, el tiempo libre).
- Técnicas y estrategias para la producción de textos orales expositivos y dialogales de estructura simple en complejidad creciente correspondientes a situaciones frecuentes de la vida cotidiana (presentación y descripción personal y de otros, descripción de condiciones de vida, actividades cotidianas, acontecimientos, proyectos, invitaciones, gustos y preferencias).
- Pronunciación, ritmo y entonación: “e instable”, “liaison”, encadenamientos, elisión.
- Estrategias de discriminación auditiva de sonidos (vocales y consonantes).

Contenidos específicos:

UNITÉ 1: "Toi plus moi"

- Compétence pragmatique-fonctionnelle : Se présenter et présenter un autre. Caractériser des individus de manière profonde. Faire leur portrait moral, physique et vestimentaire. Raconter ses activités quotidiennes. Comparer des portraits différents. Comprendre des conversations quotidiennes. Faire des achats. Décrire des situations réelles et imaginaires, à partir des images et des vidéos.
- Compétence interculturelle : Réflexion interculturelle. Connaître le milieu français et francophone : ses codes et ses coutumes. Connaître les registres de langue.
- Compétence linguistique :
 - Lexique : La description physique, de caractère. Les sentiments. Les achats. Les vêtements.
 - Phonétique : L'Alphabet Phonétique International (API). Les voyelles, les consonnes et les semiconsonnes. Les sons qui représentent une difficulté spéciale pour les hispanophones : /b/-/v/. Rapport entre la graphie et la prononciation.
 - Morphosyntaxe : L'indicatif (présent, imparfait). La forme affirmative, négative et interrogative.

UNITÉ 2: "Notre santé et l'avenir"

- Compétence pragmatique-fonctionnelle : Parler de sa santé. Parler des bienfaits du sport. Décrire des douleurs et des symptômes. Faire des prévisions. Parler de l'avenir. Créer des histoires à partir des images, des BD, des vidéos. Raconter des faits futurs, possibles et hypothétiques. Donner des conseils, des instructions. Décrire son état de santé. Comprendre des conversations téléphoniques. Faire des démarches quotidiennes à l'hôpital ou dans une clinique. Fixer un rendez-vous. Dire la météo.
- Compétence interculturelle : L'actualité francophone. La société française. Les institutions en France. Réflexions interculturelles à partir de documents authentiques. Le santé en France.
- Compétence linguistique :
 - Lexique : La santé et le corps humains. Les bonnes habitudes. Les lieux publics. Le vocabulaire de la vie quotidienne. L'interrogation. La météo. Les démarches administratives.
 - Phonétique : La liaison, l'enchaînement consonantique et vocalique. L'accentuation. Le rythme et l'intonation. La lecture à voix haute. Les dictées.
 - Morphosyntaxe : Le futur simple. Les marqueurs du futur. L'expression du souhait : espérer que...+ futur. L'indicatif

UNITÉ 3: "On se rappelle"

- Compétence pragmatique-fonctionnelle : Situer dans le passé, décrire des vacances, raconter des anecdotes.
- Compétence interculturelle : Comprendre des récits de vacances dans des endroits francophones. Réflexion interculturelle. Parler des vacances d'été et d'hiver dans de différentes parties du monde. Raconter des événements culturels.
- Compétence linguistique :
 - Lexique : Les vacances, la météo, le voyage, les pays/villes, le tourisme.
 - Phonétique : Les voyelles nasales et la différence phonétique entre les types de voyelle "e".
 - Morphosyntaxe : Le mode indicatif: L'imparfait et le passé composé. Les pronoms relatifs qui, que, où, dont. Les connecteurs logiques et les marqueurs de temps verbaux.

Propuesta metodológica:

Se emplearán estrategias apropiadas que lleven a desarrollar competencias comunicativas, cognitivas, metacognitivas, interpersonales, plurilingües y pluriculturales. Las clases serán interactivas. Se realizarán trabajos prácticos orales de modo presencial y virtual, individuales y grupales.

Las actividades de comprensión auditiva y de práctica de fonética se efectuarán por vía virtual y/o presencial mediante cuestionarios, transcripciones, dictados, análisis de canciones, aspectos culturales de la lengua que



lleven a enriquecerla en todos sus aspectos.

Se enfatizará la ampliación e integración de vocabulario a través de diversas técnicas, como cuestionarios orales, juegos de roles y dramatización, presentación de la vida de terceros y de la propia, escuchas de situaciones espontáneas, comentario y análisis de situaciones imaginarias y de las propias, descripción de imágenes, entre otras. Además, se harán debates y exposiciones orales, de manera individual y grupal.

Trabajo en entornos virtuales

Este espacio curricular incluirá el uso del aula virtual creada en la plataforma Moodle como complemento de los encuentros presenciales. La denominación del espacio en la plataforma Moodle es Competencias orales en francés II.

Fundamentación: La utilización de la plataforma Moodle está ligada a las reconocidas ventajas de los entornos virtuales de educación unidas al propósito de la cátedra de compartir recursos y material disponibles en la red o elaborado por la cátedra, proponer la realización de actividades diversas y promover, dirigir y supervisar procesos colaborativos de aprendizaje. El entorno virtual permite también intercambios más dinámicos y un mejor ajuste de las propuestas didácticas a medida que avanza el curso. Cabe destacar que permite manejar un gran volumen de documentos que se actualizan permanentemente, y se optimiza así su intercambio.

Objetivos:

- Familiarizar al estudiante con el trabajo académico en entornos virtuales.
- Facilitar el acceso a una mayor diversidad de material didáctico teórico y práctico.
- Ampliar los canales de comunicación entre pares y de estudiantes y docentes.
- Promover las instancias de trabajo colaborativo

Propuesta de evaluación:

Para obtener la promoción, el alumno/a deberá cumplir con la realización de los siguientes requisitos:

- Realización y aprobación de los dos TP obligatorios.
- Presentación del proyecto final de la materia "Le podcast de la classe" : como producto final del cursado, los estudiantes deberán presentar un podcast grupal en el que leerán en voz alta y de manera clara un texto previamente trabajado en clase y que atañe a algunos de los temas sociales y/o culturales expuestos en el programa para lograr la conciencia social y la promoción del francés como lengua extranjera.
- Aprobación de dos parciales orales. El primero, que constará de una parte de comprensión oral (comprensión global y discriminación fonética). El segundo, de expresión oral (lectura de un texto y una exposición oral). Ambos parciales tendrán derecho a recuperatorio.

Si el estudiante cumplimentó todas los requisitos durante el cursado y llegase a obtener una nota de entre 40% y 59% o no presentara y aprobara el proyecto final de la materia, será considerado regular.

En caso de obtener 39% o menos en alguno de los dos parciales, o no haber cumplimentado con los requisitos previamente detallados, el estudiante será considerado bajo la condición de libre.

El examen final del/la estudiante regular consistirá en un examen de expresión oral (una parte de lectura de un texto en voz alta, y otra de producción oral sobre un tema propuesto por el jurado). Además, el jurado examinador podrá hacer preguntas sobre los temas desarrollados en cada unidad.

El examen final del alumno libre constará de dos partes. Primero, deberá aprobar un examen de comprensión auditiva (que es eliminatorio). Luego, podrá rendir la producción oral, que constará de tres etapas: exposición oral de algún tema relacionado con el programa y pactado previamente con los docentes, lectura en voz alta de un fragmento al azar y respuesta a preguntas planteadas por el jurado.

Por último, para las figuras de alumno vocacional profesional, alumno vocacional de FFyL y alumno vocacional externo se establece que serán de aplicación las pautas fijadas para el examen de alumno regular o libre, según su condición final.

(Aunque no es obligatoria, se recomienda y aconseja la asistencia a clase ya que se trata de una materia ampliamente práctica y de intercambio permanente)

Descripción del sistema

Según el artículo 4, Ordenanza N° 108/2010 C.S., el sistema de calificación se registrará por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al SESENTA POR CIENTO (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un SEIS (6). Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10) y se fija la siguiente tabla de correspondencias:

RESULTADO	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

Bibliografía:

Bibliografía recomendada (práctica con audios y libros de teoría)

CHARLIAC, L. et autres (2018). Phonétique progressive du français. Niveau Débutant A1-A2.1. Livre et audios. Paris : CLE International.

GALLIER, T. (2019). Pratique vocabulaire. A1-A2. Livre et audios. Paris : CLE International.

GRAND-CLÉMENT, O. (2008). Civilisation en dialogues. Niveau débutant. Livre et audios. Paris : CLE International.

KAMOUN, C. et RIPAUD, D. (2016) Phonétique essentielle du français niv. A1 A2 – Livre + CD mp3. Paris: Didier.

RÆSCH, R. et autres (2019). Écouter et comprendre. La France au quotidien. Grenoble : PUG.

SYRÉJOLS, Évelyne (2009). Vocabulaire en dialogues. Niveau A1-A2. Paris : CLE International.

SYRÉJOLS, Évelyne (2018). Communication en dialogues. Niveau intermédiaire A2-B1. Paris : CLE International.

Recursos en red:



<http://bdl.oqlf.gouv.qc.ca/bdl/>
<http://flenet.unileon.es/phon/phoncours.html>
<http://gdt.oqlf.gouv.qc.ca/>
<https://savoirs.rfi.fr/fr>
<https://www.cnrtl.fr/>
<https://www.dictionnaire-academie.fr/>
<https://www.lepointdufle.net/>
www.wordreference.com